

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας για Συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο Χωρών σε Θέματα Αρμοδιότητάς τους (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 49(ΙΙΙ) του 2004

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας για Συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο Χωρών σε Θέματα Αρμοδιότητάς τους (Κυρωτικός) Νόμος του 2004.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας για Συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο Χωρών σε Θέματα Αρμοδιότητάς τους, η οποία υπογράφηκε εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας από τον Υπουργό Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως στις 4 Ιουνίου 2003, κατόπιν της Απόφασης με Αριθμό 57.414 και ημερομηνία 24 Φεβρουαρίου 2003 του Υπουργικού Συμβουλίου.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο εκτίθεται στον Πίνακα του παρόντος Νόμου.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ
ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, (που στο εξής θα αποκαλούνται «τα Συμβαλλόμενα Μέρη»), επιθυμώντας στα πλαίσια της περαιτέρω ενδυνάμωσης των φιλικών σχέσεων μεταξύ των χωρών τους, την επέκταση της συνεργασίας με βάση την μεταξύ τους αμοιβαιότητα, σε θέματα:

- (α) Αντιμετώπισης μεγάλων πυρκαγιών και σοβαρών θεομηνιών όπως πλημμυρών και σεισμών καθώς και καταστροφών που προκαλούνται από την ανθρώπινη δραστηριότητα.
- (β) Ανταλλαγής πληροφοριών και γνώσεων στον τομέα της πυροπροστασίας και της εκπαίδευσης γενικότερα.

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1

Τα Πυροσβεστικά Σώματα των Συμβαλλομένων Μερών θα συνεργάζονται και αλληλοβοηθούνται στους ακόλουθους τομείς:

- (α) Κατάσβεση μεγάλης έκτασης πυρκαγιών.
- (β) Αντιμετώπιση σεισμών.
- (γ) Αντιμετώπιση πλημμυρών.
- (δ) Αντιμετώπιση άλλων μεγάλων θεομηνιών ή καταστροφών που προκαλούνται από τον άνθρωπο.

Η συνεργασία και βοήθεια περιλαμβάνει επίσης:

- (α) Ανταλλαγή επιστημονικών, τεχνολογικών και νομικών πληροφοριών και στοιχείων.
- (β) Ανταλλαγή πείρας και γνώσεων στον τομέα της επιμόρφωσης και εκπαίδευσης ειδικών και άλλων μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων των Συμβαλλόμενων Μερών.
- (γ) Ανταλλαγή εκπαιδευτών των Συμβαλλομένων Μερών για σκοπούς εκπαίδευσης.
- (δ) Ανταλλαγή εκπαιδευτικών επισκέψεων μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων των Συμβαλλομένων Μερών.
- (ε) Συνεργασία στον αθλητικό και κοινωνικό τομέα και στον τομέα ψυχαγωγίας των μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων και ανταλλαγή επισκέψεων για ψυχαγωγία με βάση ειδική συμφωνία που θα γίνει μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών.
- (στ) Διοργάνωση κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων και σεμιναρίων.

(ζ) Συνεργασία σε διεθνές ή περιφερειακό επίπεδο.

Οι λεπτομέρειες της συνεργασίας θα καθορίζονται με επιμέρους Πρωτόκολλα μεταξύ των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών.

ΑΡΘΡΟ 2

- (α) Η υποβολή αίτησης για παροχή βοήθειας πραγματοποιείται μετά από απόφαση του Διευθυντή /Αρχηγού της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας / Σώματος των Συμβαλλομένων Μερών.
- (β) Το Συμβαλλόμενο Μέρος που αναλαμβάνει να βοηθήσει το Συμβαλλόμενο Μέρος που ζητά βοήθεια, ανταποκρίνεται σε προσωπικό και μέσα, ανάλογα με τις δυνατότητές του και τις επικρατούσες συνθήκες στη χώρα του.
- (γ) Το προσωπικό του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στο αίτημα για βοήθεια, επιχειρησιακά υπάγεται στο Κέντρο Ελέγχου Επιχειρήσεων του Συμβαλλόμενου Μέρους που ζητά τη βοήθεια.
- (δ) Οι δαπάνες για καύσιμα, λιπαντικά και τυχόν συντήρηση του πυροσβεστικού εξοπλισμού καθώς και οι δαπάνες σίτισης, διακίνησης και διαμονής του προσωπικού που Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στο αίτημα για βοήθεια, θα επιβαρύνουν το Συμβαλλόμενο Μέρος που ζήτησε τη βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 3

Σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού μέλους του πυροσβεστικού προσωπικού ή ζημιάς σε πυροσβεστικό μέσο ή εξοπλισμό χωρίς υπαιτιότητα του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στο αίτημα για βοήθεια, την ευθύνη για αποζημίωση ή όποια άλλη προβλέπεται, θα φέρει το αιτούμενο τη βοήθεια Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με την ισχύουσα σχετική νομοθεσία της χώρας αποστολής της βοήθειας. Αν στις ανωτέρω περιπτώσεις υπάρχει υπαιτιότητα του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στη βοήθεια, την ευθύνη για αποζημίωση ή όποια άλλη προβλέπεται βαρύνει αυτό. Αρμόδιο για την εξέταση αναφυσόμενων ζητημάτων ή την εξώδικη επίλυση ατυχημάτων είναι το προβλεπόμενο από το άρθρο 6 κλιμάκιο.

ΑΡΘΡΟ 4

Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας υπόκειται στην εσωτερική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών και δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες από τις οποίες δεσμεύονται τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

ΑΡΘΡΟ 5

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να αρνηθεί τη συνεργασία σε περιπτώσεις που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την κυριαρχία, την ασφάλεια ή τα εθνικά του συμφέροντα ή όταν η συνεργασία αυτή αντίκειται στην εσωτερική νομοθεσία. Η άρνηση συνεργασίας κοινοποιείται στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος χωρίς καθυστέρηση.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δε θα γνωστοποιούν εμπιστευτικές πληροφορίες εκτός αν εξασφαλίσουν προηγουμένως την άδεια της πλευράς που τις έχει προμηθεύσει.

Αντικείμενα, πληροφορίες και τεχνικά μέσα που λαμβάνονται βάσει της Συμφωνίας μπορούν να αποσταλούν σε τρίτα μέρη μόνο με τη συγκατάθεση της πλευράς που τα έχει χορηγήσει.

ΑΡΘΡΟ 6

Για την παρακολούθηση της εφαρμογής της Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη οργανώνουν μια φορά το χρόνο διμερείς συναντήσεις σε επίπεδο Αρχηγών / Διευθυντών των Σωμάτων / Υπηρεσιών, εκ περιτροπής στην Κυπριακή Δημοκρατία και στην Ελληνική Δημοκρατία. Το κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος συμμετέχει στη συνάντηση με κλιμάκιο 3 ατόμων που επιλαμβάνονται υπηρεσιακών ή άλλων θεμάτων που καθορίζονται από κοινού, πριν τη συνάντηση.

Τα έξοδα που θα προκύπτουν για την πραγματοποίηση των πιο πάνω συναντήσεων επιβαρύνουν το Συμβαλλόμενο Μέρος που φιλοξενεί τη συνάντηση.

ΑΡΘΡΟ 7

Η παρούσα Συμφωνία συνομολογείται για αόριστο χρονικό διάστημα. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να την καταγγείλει ειδοποιώντας εγγράφως προς το σκοπό αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος. Στην περίπτωση αυτή, η Συμφωνία θα πάψει να ισχύει 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της σχετικής ειδοποίησης.

ΑΡΘΡΟ 8

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ εντός 30 ημερών από την ημερομηνία λήψης της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης, με την οποία ένα Συμβαλλόμενο Μέρος ενημερώνει το άλλο για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών του διαδικασιών.

Έγινε στην Αθήνα την 4^η Ιουνίου 2003 σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην Ελληνική γλώσσα, με την ίδια ισχύ.

Για το Υπουργείο Δικαιοσύνης
και Δημοσίας Τάξεως της
Κυπριακής Δημοκρατίας

Ο

Υπουργός Δικαιοσύνης
και Δημοσίας Τάξεως

Για το Υπουργείο
Δημοσίας Τάξεως της
Ελληνικής Δημοκρατίας

Ο

Υπουργός
Δημοσίας Τάξεως

.....
Δώρος Θεοδώρου

.....
Μιχάλης Χρυσοχοϊδής